



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΣΟ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ
HELLENIC ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA



Ελληνική Ορθόδοξος Κοινότητα Αστορίας
HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA



SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
30-11 30TH DRIVE
ASTORIA, NY 11102
TEL: 718-728-1718

SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH
22-30 33RD STREET
ASTORIA, NY 11105
TEL: 718-545-4796

FAX: 718-728-0079

ARCHIM. NEKTARIOS PAPAZAFIROPOULOS
DEAN

MR. EMMANUEL DRITSAS
PARISH COUNCIL PRESIDENT

EMAIL: PRESIDENT@SAINTDEMETRIOSASTORIA.ORG

WWW.SAINTDEMETRIOSASTORIA.COM



KΥΡΙΑΚΗ 9 ΙΟΥΝΙΟΥ 2019

Κυριακή των Αγίων Πατέρων της Α' Οικουμενικής Συνόδου

-Ενωμένοι μαζί του -Η πραγματική δόξα-

Στο ιερό Ευαγγέλιο της Κυριακής των Αγίων Πατέρων της Α' Οικουμενικής Συνόδου ακούμε ένα τμήμα της λεγομένης αρχιερατικής προσευχής του Κυρίου μας· μιας προσευχής συγκλονιστικής που έκανε ο Κύριος μπροστά στους μαθητές του τη Μεγάλη Πέμπτη το βράδυ. Εκεί στο υπερώο της Ιερουσαλήμ μετά το Μυστικό Δείπνο ο Κύριος, αφού ύψωσε τα μάτια του στον ουρανό, είπε:

Πάτερ, ήλθε η ώρα να θυσιασθώ για τη σωτηρία του κόσμου. Δέξου τη θυσία μου αυτή και δόξασε τον Υιό σου, για να Σε δοξάσει και ο Υιός σου· για να λυτρώσει όσους πίστεψαν σ' Αυτόν και να τους προσφέρει την αιώνια ζωή. Και αυτή είναι η αιώνια ζωή, το να γνωρίζουν οι πιστοί Εσένα τον μόνο αληθινό Θεό και εμένα που με έστειλες στον κόσμο. Εγώ Σε δόξασα πάνω στη γη. Και με τη θυσία που θα προσφέρω σε λίγο πάνω στο σταυρό, ολοκλήρωσα τελείως το έργο που μου έδωσες να επιτελέσω. Και τώρα που θα φύγω από τον κόσμο αυτό, δόξασέ με και ως άνθρωπο εσύ, Πάτερ, με την δόξα την οποία είχα κοντά σου πριν να δημιουργηθεί ο κόσμος.

Μέσα στη συγκλονιστική αυτή αρχιερατική προσευχή ακούμε τον Κύριο πολλές φορές να μιλάει για τη δόξα του. Σε ποια όμως δόξα αναφέρεται; Όσο κι αν μας φαίνεται παράξενο, ο Κύριος αναφέρεται στη δόξα της σταυρικής του θυσίας που θα ακολουθήσει. Βέβαια ο Κύριος δοξάστηκε και με τα εκπληκτικά θαύματά του, με την αγία ζωή του, με την απaráμιλλη διδασκαλία του, με την Ανάστασή του και την Ανάληψή του.

Όμως η μεγαλύτερη δόξα του Κυρίου μας δεν πραγματοποιήθηκε σ' αυτές τις στιγμές του θριάμβου, αλλά στις τραγικότερες και πιο ταπεινωτικές στιγμές της ζωής του. Ο Κύριός μας ανήλθε στην κορυφή του μεγαλείου του όταν ανυψώθηκε στην κορυφή του Γολγοθά και αποκάλυψε στους ανθρώπους το ανυπέρβλητο ύψος της αρετής του. Μιας αρετής που ακτινοβόλησε στον ουρανό, στη γη και τα καταχθόνια. Διότι ο Κύριός μας πάνω στο σταυρό αποκάλυψε στο μεγαλύτερο βαθμό την τέλεια αγάπη του για τα πλάσματά του. Εκεί στην τρομερή αγωνία του Πάθους έδειξε τη βασιλική του μεγαλειότητα. Με ανεξικακία και υπομονή δοκίμασε όχι μόνο τους αφόρητους πόνους του μαρτυρίου, αλλά και σήκωσε με εγκαρτέρηση το αβάστακτο βάρος των αμαρτιών μας. Ο σταυρός του έγινε το υψηλότερο βήμα της ανθρωπότητας, που διακηρύττει μία δόξα άφθαστη.

Σε τέτοιου είδους δόξα όμως ο Κύριος καλεί και όλους εμάς. Διότι όλοι οι άνθρωποι είμαστε πλασμένοι για τη δόξα. Δυστυχώς όμως αναζητούμε την καταξίωσή μας σε λάθος δρόμο: στη ματαιότητα, στα τάλαντα, στην εξουσία, στην αναγνώριση. Αυτή όμως η κοσμική καταξίωση είναι ψεύτικη, φευγαλέα. Η αληθινή δόξα βρίσκεται στο δρόμο της θυσίας, στην κοινωνία των παθημάτων του Κυρίου μας. Υψωνόμαστε όταν θυσιαζόμαστε· όταν υπομένουμε πειρασμούς, περιφρονήσεις, συκοφαντίες, αδικίες· όταν ξέρουμε να συγχωρούμε και να ευεργετούμε· όταν σταυρώνουμε καθημερινά τον εαυτό μας και τα πάθη του.

ΑΜΗΝ

✠ Αρχιμ. Νεκτάριος Παπαζαφειρόπουλος,
Ιερατικώς Προϊστάμενος

June 11 - Bartholomew the Holy Apostle - Saint Bartholomew was one of the Twelve Apostles, and had Galilee as his homeland; this is all that is known of him for certain according to the history of the Gospels. Concerning his apostolic work, certain say that he preached in Arabia and Persia, and especially in India, bringing to them the Gospel written by Saint Matthew, which had been written originally in Hebrew, and which was found there one hundred years later by Pantaenus, formerly a stoic philosopher and later an illustrious teacher of the Christian school in Alexandria. Other accounts say that he went to Armenia. According to some, he ended his life by being crucified, or by being flayed alive, in Albanopolis (Urbanopolis) of Armenia. This also confirms an ancient tradition preserved by the Armenians. According to some, Bartholomew and Nathanael are the same person, because the Evangelists who mention Bartholomew do not mention Nathanael; and John, who alone mentions Nathanael as one of the Twelve, says nothing of Bartholomew. Indeed, Bartholomew is a patronymic, "son of Talmi," which means "bold, spirited", and Nathanael could have had this as a surname. According to the Synaxarion of the Menaion on April 22, however, it is Simon the Zealot and Nathanael who are the same; the Evangelists who mention Simon the Zealot (or "the Canaanite") do not mention Nathanael.

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἐπῆρε τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ εἶπε· πάτερ, ἐλήλυθεν ἡ ὥρα· δόξασόν σου τὸν υἱόν, ἵνα καὶ ὁ υἱὸς σου δοξάσῃ σε, καθὼς ἔδωκας αὐτῷ ἐξουσίαν πάσης σαρκός, ἵνα πᾶν ὃ δέδωκας αὐτῷ δώσῃ αὐτοῖς ζωὴν αἰώνιον. αὕτη δέ ἐστὶν ἡ αἰώνιος ζωὴ, ἵνα γινώσκωσί σε τὸν μόνον ἀληθινὸν Θεὸν καὶ ὃν ἀπέστειλας Ἰησοῦν Χριστόν. ἐγὼ σε ἐδόξασα ἐπὶ τῆς γῆς, τὸ ἔργον ἐτελείωσα ὃ δέδωκάς μοι ἵνα ποιήσω· καὶ νῦν δόξασόν με σύ, πάτερ, παρὰ σεαυτῷ τῇ δόξῃ ἣ εἶχον πρὸ τοῦ τὸν κόσμον εἶναι παρὰ σοί. Ἐφάνερωσά σου τὸ ὄνομα τοῖς ἀνθρώποις οὓς δέδωκάς μοι ἐκ τοῦ κόσμου. σοὶ ἦσαν καὶ ἐμοὶ αὐτοὺς δέδωκας, καὶ τὸν λόγον σου τετηρήκασι. νῦν ἔγνωκαν ὅτι πάντα ὅσα δέδωκάς μοι παρὰ σοῦ ἐστὶν· ὅτι τὰ ῥήματα ἃ δέδωκάς μοι δέδωκα αὐτοῖς, καὶ αὐτοὶ ἔλαβον, καὶ ἔγνωσαν ἀληθῶς ὅτι παρὰ σοῦ ἐξῆλθον, καὶ ἐπίστευσαν ὅτι σύ με ἀπέστειλας. Ἐγὼ περὶ αὐτῶν ἐρωτῶ· οὐ περὶ τοῦ κόσμου ἐρωτῶ, ἀλλὰ περὶ ὧν δέδωκάς μοι, ὅτι σοί εἰσι, καὶ τὰ ἐμὰ πάντα σὰ ἐστὶ καὶ τὰ σὰ ἐμὰ, καὶ δεδόξασμαι ἐν αὐτοῖς. καὶ οὐκέτι εἰμι ἐν τῷ κόσμῳ, καὶ οὗτοι ἐν τῷ κόσμῳ εἰσὶ, καὶ ἐγὼ πρὸς σὲ ἔρχομαι. πάτερ ἅγιε, τήρησον αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματί σου ᾧ δέδωκάς μοι, ἵνα ὡσιν ἐν καθὼς ἡμεῖς. ὅτε ἤμην μετ' αὐτῶν ἐν τῷ κόσμῳ, ἐγὼ ἐτήρουν αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματί σου· οὓς δέδωκάς μοι ἐφύλαξα, καὶ οὐδεὶς ἐξ αὐτῶν ἀπώλετο εἰ μὴ ὁ υἱὸς τῆς ἀπωλείας, ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ. νῦν δὲ πρὸς σὲ ἔρχομαι, καὶ ταῦτα λαλῶ ἐν τῷ κόσμῳ ἵνα ἔχωσιν τὴν χαρὰν τὴν ἐμὴν πεπληρωμένην ἐν αὐτοῖς.

At that time, Jesus lifted up his eyes to heaven and said, "Father, the hour has come; glorify your Son that the Son may glorify you, since you have given him power over all flesh, to give eternal life to all whom you have given him. And this is eternal life, that they know you the only true God, and Jesus Christ whom you have sent. I glorified you on earth, having accomplished the work which you gave me to do; and now, Father, you glorify me in your own presence with the glory which I had with you before the world was made.

"I have manifested your name to the men whom you gave me out of the world; yours they were, and you gave them to me, and they have kept your word. Now they know that everything that you have given me is from you; for I have given them the words which you gave me, and they have received them and know in truth that I came from you; and they have believed that you did send me. I am praying for them; I am not praying for the world but for those whom you have given me, for they are mine; all mine are yours, and yours are mine, and I am glorified in them. And now I am no more in the world, but they are in the world, and I am coming to you. Holy Father, keep them in your name, which you have given me, that they may be one, even as we are one. While I was with them, I kept them in your name, which you have given me; I have guarded them, and none of them is lost but the son of perdition, that the scripture might be fulfilled. But now I am coming to you; and these things I speak in the world, that they may have my joy fulfilled in themselves."

Από τις Πράξεις Ἀποστόλων 20:16-18, 28-36

Εὐλογητὸς εἶ, Κύριε, ὁ Θεὸς τῶν Πατέρων
ἡμῶν. Στίχ. Ὅτι δίκαιος εἶ ἐπὶ πᾶσιν, οἷς
ἐποίησας ἡμῖν.

Ἐν ταῖς ἡμεραῖς ἐκεῖναις, ἔκρινεν ὁ Παῦλος παραπλεῦσαι τὴν Ἔφεσον, ὅπως μὴ γένηται αὐτῷ χρονοτριβῆσαι ἐν τῇ Ἀσίᾳ· ἔσπευδεν γὰρ, εἰ δυνατὸν ἦν αὐτῷ, τὴν ἡμέραν τῆς Πεντηκοστῆς γενέσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα. Ἀπὸ δὲ τῆς Μιλήτου πέμψας εἰς Ἔφεσον μετεκαλέσατο τοὺς πρεσβυτέρους τῆς ἐκκλησίας. Ὡς δὲ παρεγένοντο πρὸς αὐτόν, εἶπεν αὐτοῖς, προσέχετε οὖν ἑαυτοῖς καὶ παντὶ τῷ ποιμνίῳ, ἐν ᾧ ὑμᾶς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἔθετο ἐπισκόπους, ποιμαίνειν τὴν ἐκκλησίαν τοῦ κυρίου καὶ θεοῦ, ἣν περιποιήσατο διὰ τοῦ ἰδίου αἵματος. Ἐγὼ γὰρ οἶδα τοῦτο, ὅτι εἰσελεύσονται μετὰ τὴν ἄφιξίν μου λύκοι βαρεῖς εἰς ὑμᾶς, μὴ φειδόμενοι τοῦ ποιμνίου· καὶ ἐξ ὑμῶν αὐτῶν ἀναστήσονται ἄνδρες λαλοῦντες διστραμμένα, τοῦ ἀποσπᾶν τοὺς μαθητὰς ὀπίσω αὐτῶν. Διὸ γρηγορεῖτε, μνημονεύοντες ὅτι τριετίαν νύκτα καὶ ἡμέραν οὐκ ἐπαυσάμην μετὰ δακρῶν νοθετῶν ἕνα ἕκαστον. Καὶ τὰ νῦν παρατίθεμαι ὑμᾶς, ἀδελφοί, τῷ θεῷ καὶ τῷ λόγῳ τῆς χάριτος αὐτοῦ, τῷ δυναμένῳ ἐποικοδομῆσαι, καὶ δοῦναι ὑμῖν κληρονομίαν ἐν τοῖς ἡγιασμένοις πᾶσιν. Ἀργυρίου ἢ χρυσίου ἢ ἱματισμοῦ οὐδενὸς ἐπεθύμησα. Αὐτοὶ γινώσκετε ὅτι ταῖς χρεῖαις μου καὶ τοῖς οὖσιν μετ' ἐμοῦ ὑπηρετήσαν αἱ χεῖρες αὐταί. Πάντα ὑπέδειξα ὑμῖν, ὅτι οὕτως κοπιῶντας δεῖ ἀντιλαμβάνεσθαι τῶν ἀσθενούντων, μνημονεύειν τε τῶν λόγων τοῦ κυρίου Ἰησοῦ, ὅτι αὐτὸς εἶπεν, Μακάριόν ἐστιν μᾶλλον δίδοναι ἢ λαμβάνειν. Καὶ ταῦτα εἰπὼν, θείσ τὰ γόνατα αὐτοῦ, σὺν πᾶσιν αὐτοῖς προσήξατο.

Fathers of the 1st Council

Acts of the Apostles 20:16-18, 28-36

Blessed are you, O Lord, the God of our fathers.
Verse: For you are just in all you have done.

IN THOSE DAYS, Paul had decided to sail past Ephesus, so that he might not have to spend time in Asia; for he was hastening to be at Jerusalem, if possible, on the day of Pentecost. And from Miletos he sent to Ephesus and called to him the elders of the church. And when they came to him, he said to them: "Take heed to yourselves and to all the flock, in which the Holy Spirit has made you overseers, to care for the church of God which he obtained with the blood of his own Son. I know that after my departure fierce wolves will come in among you, not sparing the flock; and from among your own selves will arise men speaking perverse things, to draw away the disciples after them. Therefore be alert, remembering that for three years I did not cease night or day to admonish every one with tears. And now I commend you to God and to the word of his grace, which is able to build you up and to give you the inheritance among all those who are sanctified. I coveted no one's silver or gold or apparel. You yourselves know that these hands ministered to my necessities, and to those who were with me. In all things I have shown you that by so toiling one must help the weak, remembering the words of the Lord Jesus, how he said, 'it is more blessed to give than to receive.' " And when he had spoken thus, he knelt down and prayed with them all.

ΤΕΛΕΤΟΥΡΓΙΚΟΝ ΠΡΟΤΓΡΑΜΜΑ
ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ

Τρίτη, 11 Ιουνίου, 2019

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Παράκλησης στα Αγγλικά 6:00-7:00μ.μ.

Τετάρτη, 12 Ιουνίου, 2019

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Παράκληση 7:00-8:00 μ.μ.

Σάββατο, 15 Ιουνίου, 2019

ΨΥΧΟΣΣΑΒΑΤΟ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00 -10:30π.μ.

Έσπερινός 6:00 -7:00μ.μ.

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00 -10:30π.μ.

Κυριακή, 16 Ιουνίου, 2019

ΤΗΣ ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΗΣ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ - ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος και Θεία Λειτουργία 8:00-11:30π.μ.

Και στη συνέχεια Έσπερινός Γονυκλισίας

➤➤➤➤➤◆◀◀◀◀◀◀

Μνημόσυνα Σαβ/Κυριακ. 8-9 Ιουνίου

Άγιος Δημήτριος

Ελένης Γερασίμου

Αντωνίου Νικολάου

Welcome to Hellenic Orthodox Community of St. Demetrios: We welcome all our visitors this morning and thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Christians,** our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.

LITURGICAL SCHEDULE
OF DIVINE SERVICES

Tuesday, June 11, 2019

SAINT DEMETRIOS

Paraklisis in English 6:00-7:00 p.m.

Wednesday, June 12, 2019

SAINT CATHERINE

Paraklisis 7:00 -8:00 p.m.

Saturday, June 15, 2019

SATURDAY OF THE SOULS

SAINT DEMETRIOS

Orthros & Divine Liturgy 8:00-10:30a.m.

Vespers 6:00-7:00p.m.

SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy 8:00-10:30a.m.

Sunday, June 16, 2019

SUNDAY OF PENTECOST

SAINT DEMETRIOS- SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy 8:00 -11:30 a.m.

Kneeling Vespers of Pentecost

➤➤➤➤➤◆◀◀◀◀◀◀

Μνημόσυνα Σαβ/Κυριακ. 8-9 Ιουνίου

Άγια Αικατερίνη

Ιωάννη Παντελιάδη

Ουρανίας Μπουρνή

Εμμανουήλ Γαλάνη

Παναγιώτη Παππά

Στέφανου Αγγελάκη

Αναστασίας Κορόλη

Ελένης Πλαγιανού

Μιχαήλ Κόπανου

Παύλου Χαραλάμπου

Παναγιώτας Καλαϊτζή

Διονυσίου Χαρίτου

Μαρίας Χατζηκυριάκου

Μιχαήλ Κωνσταντή

Αικατερίνης Κωνσταντή

Ασπασίας, Χρήστου, Αχιλλέα



SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA **ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΑΣΤΟΡΙΑΣ**

May 23, 2019

Αγαπητά Μέλη,

Καλείσθε στην Γενική Συνέλευση τῆς Κοινότητός μας τὴν Κυριακή, 9ην Ιουνίου 2019, καί ὥρα 11:30π.μ. ἀκριβῶς, στὴν αἴθουσα τοῦ Καθεδρικοῦ Ναοῦ Ἁγίου Δημητρίου, 30-11 30th Drive, Astoria, N.Y.

Ἡ ἡμερησία διάταξη θά ἔχει ὡς ἑξῆς:

- Προσευχή
1. Ἐκλογή Προέδρου Γενικῆς Συνελεύσεως
 2. Ανάγνωση Πρακτικῶν
 3. Μήνυμα Ἱερατικῶς Προϊσταμένου
 4. Ἐκθεση Προέδρου
 5. Ἐκλογή Ἐφορευτικῆς Ἐπιτροπῆς γιά τό 2019
 6. Νέα/Παλαιά Θέματα
- Προσευχή

Καθῆκον ὅλων μας εἶναι ὅπως παρευρισκόμεθα στίς Γενικές Συνελεύσεις γιά νά ἐκφράζουμε τή γνώμη μας στά διάφορα θέματα καί νά συμμετέχουμε ἔτσι ἐνεργά στήν Κοινοτική ζωή.

Σημείωσις: Θά πρέπει νά ἔχετε τακτοποιήσει τήν συνδρομή σας γιά τό 2019 διά νά συμμετάσχετε στήν Γενική Συνέλευση.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΙΝ ΜΗ ΑΠΙΑΡΤΙΑΣ, Η ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΘΑ ΕΠΙΑΝΑΛΗΦΘΗ ΤΗΝ ΤΕΤΑΡΤΗ 12η ΙΟΥΝΙΟΥ 2019, ΣΤΙΣ 7:00μ.μ., ΣΤΗΝ ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΟΥ ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΥ ΜΑΣ ΝΑΟΥ.

Dear Parishioners,

You are cordially invited to attend the next Parish General Assembly to be held on Sunday, June 9th, 2019, at 11:30a.m. sharp, at the Church hall of Saint Demetrios Cathedral, 30-11 30th Drive, Astoria, N.Y.

The Agenda will be as follows:

- Opening Prayer
1. Election of Chairman
 2. Reading of Minutes
 3. Pastor's Report
 4. President's Report
 5. Voting for the new Election Committee for the year 2019
 6. New/Old Business
- Closing Prayer

It is the obligation of every parish Member to attend the Parish General Assembly and voice his or her opinion regarding issues which affect our Community.

Note: You are reminded that you must be a member in good standing for the year 2019 in order to be able to participate and vote at this Meeting.

IN CASE OF NO QUORUM, A SECOND GENERAL ASSEMBLY WILL BE HELD ON WEDNESDAY, JUNE 12th, 2019, AT 7:00p.m., AT ST. DEMETRIOS CHURCH HALL.

Sincerely,

Emmanuel Dritsas
President

✙ Archim. Nektarios Papazafiroopoulos
Dean

George Christides
Secretary

